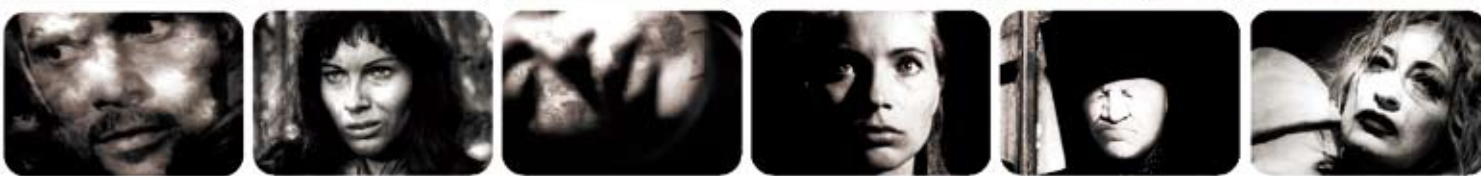




院民戲院
**WINTER WITH
INGMAR BERGMAN**





電影史上最深邃的心靈散步 柏格曼

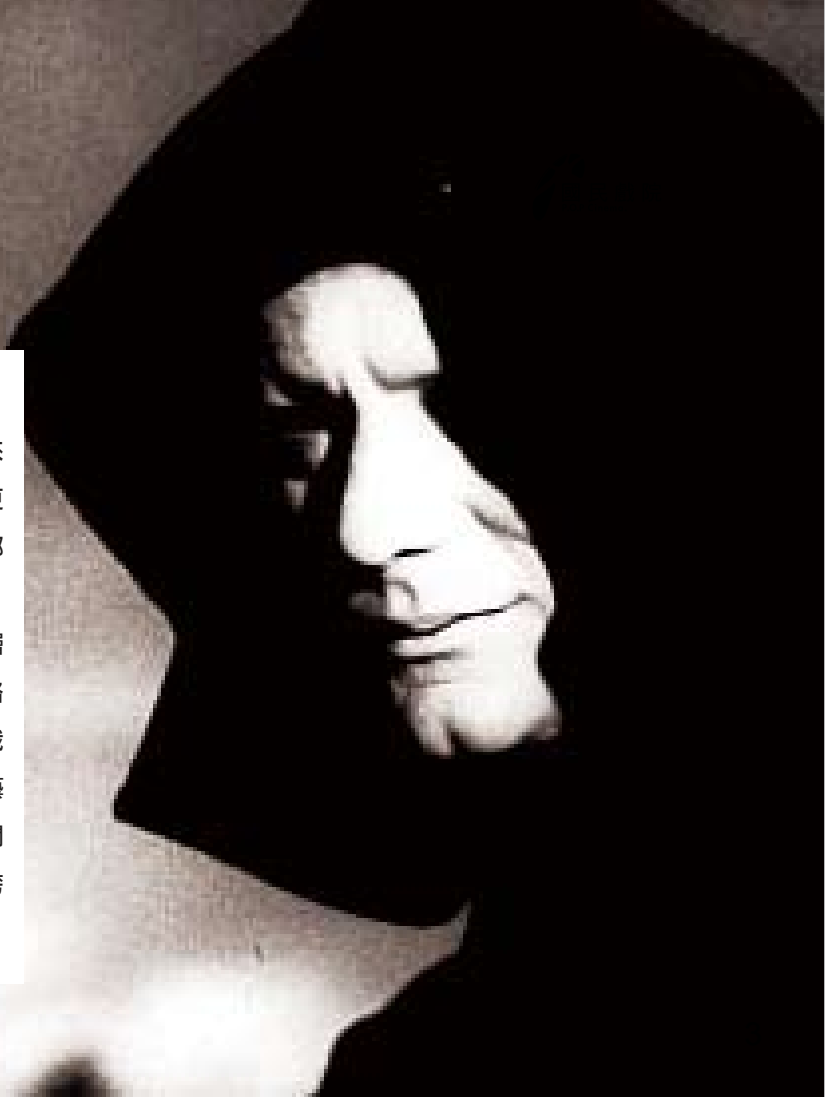
台北 2008/11/28-12/14 · 台中 2008/12/16-12/21

PROGRAMME



【國民戲院 精神】

以國民戲院打造優質影片放映管道與映演空間，一直是文建會對「國民戲院」的期待與想像。五年來「國民戲院」不但已經成為一個公認的「品牌」，更在以跨界觀念為電影策展主題的引導下，每一次都以嶄新的節目，一方面保有部份原來的觀眾，同時，又開拓新一批未來的觀眾。節目的精緻化與觀眾層面的全面化，是我們近年來經營「國民戲院」的策略與目標，因為我們希望深度與廣度兼顧，讓「國民戲院」在貼近觀眾的同時，也能提昇觀眾欣賞精緻藝術的能力。期待電影在我們的土地上，不再只是休閒娛樂的工具，它同時也是我們思考的翅膀，帶我們跨越人性的藩籬，無所禁忌地翱翔。





目錄 Contents

- 01 國民戲院精神
- 04 行政院文化建設委員會序文
- 06 台灣電影文化協會序文
- 08 台北售票&座談訊息
- 09 台中售票&座談訊息
- 10 戲院資訊
- 12 售票端點
- 16 場次表
- 24 影片介紹
- 62 感謝名單
- 63 工作人員

【品嚐完整的柏格曼】

本會「國民戲院」去年「完全費里尼」，展出義大利費里尼大師全部作品展，獲得極佳迴響。2008第三檔國民戲院「柏格曼影展」，再接再厲，以深入的專題回顧，向台灣的觀眾介紹這位重量級的影壇大師。

2007年過世的英格瑪柏格曼（Ingmar Bergman），對人的孤獨困惑的刻劃，別開蹊徑的電影語言與角度，使他不僅成為瑞典最重要的電影工作者，也是公認全球電影藝術史上的當代大師，引領費里尼、安東尼奧尼以及塔科夫斯基等電影藝術家，開創出豐富、燦爛的電影盛世。

柏格曼的電影藝術生涯中，從1946年的處女作《危機》開始，到1982年的《芬妮與亞歷山大》，創作了60多部作品。其中《處女之泉》、《穿過黑暗的玻璃》、《哭泣與耳語》和《芬妮與亞歷山大》於1960年、1962年、1972年和

1982年先後奪得奧斯卡最佳外語片獎。《夏夜微笑》、《第七封印》、《女人的秘密》、《野草莓》、《魔術師》、《處女之泉》和《穿過黑暗的玻璃》則讓他在柏林、坎城和威尼斯等歐洲三大電影節大放光彩，如今已都是公認的當代經典。

柏格曼創造出瑞典電影的黃金時代，讓世界影迷從他簡約沈鬱的影像風格中，探討深不可測的人類內在世界，並重新認識北歐這個冰雪的國度。偉大且永恆的電影作品，不是它回答了什麼問題，而是提出了什麼問題。出生於漫長冬日與光亮夏夜交替的北國，柏格曼總能清澈、準確又自然地讓紛亂的人心靜下來，思索他留給我們的問題。本影展將把這股懾人的力道，帶入長年喧囂的台灣，透過影像的交流，讓國人靜觀時間與空間，從柏格曼學會反觀自我。

序文 Foreword

非常感謝瑞典貿易委員會台北辦事處以及瑞典國家電影中心 (Swedish Institute) 的大力幫忙，本影展才得以在台灣播映。在這景氣低迷的冬日，希望台灣眾多的柏格曼影迷，和我們一起享受這趟深邃的心靈散步！



【在吸納與排斥之間】

「它們宛如海星，將自己張開又緊閉，知道如何同時給予又掩藏一個世界的秘密。它們既是這個世界唯一的擁有者，也是這世界令人癡迷的唯一反射。真理就是它們的真理，它們將其裹護於自己最深的內在。但是，每一個鏡頭都迫使銀幕將自己撕裂，好讓真理隨風擴散（…）。因為它就是電影，而電影，有它自己就夠了」

- 高達 (Jean-Luc Godard)

1958年1月，在法國電影資料館舉辦柏格曼回顧展，「電影筆記」隨後出版一期柏格曼專輯，封面就是《莫妮卡》的劇照。那時柏格曼剛拍完他的第19部影片《生命的邊緣》，還沒拍《處女之泉》，還沒拍《沉默》。當然，完全沒有人能料想到，有一天他會拍出《假面》，這部讓全世界所有學電影的人，一看再看、反覆研究到不知所措的「電影」。當時一位「電影筆記」的記者 - 高達（還沒拍出《斷了氣》），寫了一篇名為《柏格曼視野》(Bergmanorama) 的文章。一開頭，他就是這麼描述所謂電影史上最好的影片。完滿自足、既封閉又開放，好到除了說它「美」，已無別的詞彙可以形容。對高達來說，這就是「電影」，是電影這個藝術類型的後生晚輩，為自己畫出界碑，標示自己無可取代之主體性的姿態。而他，已經在柏格曼的影片中看到這一切。最讓人訝異的是，在這篇如今讀來仍令人覺得是真知灼見的文章裡，高達將

柏格曼與維斯康堤放在天秤的兩端對比：「柏格曼反維斯康堤」。維斯康堤擅長嚴謹地執行他幽雅的「好品味」，每一個細節都不放過；柏格曼則是既自由自在又心思細密，同樣注意細節，但，是在不經意與隨興的詮釋過程中去發掘細節。最後，高達這麼下了他的結論：「我崇拜《白夜》（維斯康堤），但是我更愛《夏日插曲》（柏格曼）」。

事隔多年，直到他過世為止，柏格曼又多拍了44部影片（不包含電視劇）。但奇怪的是，這位自由細膩，不斷問問題，不斷往前的導演，之後的作品卻普遍給人一種感覺：在電視上，我們無法像在黑暗的電影院中一樣，從頭到尾，沒有間斷地將一部他的影片看完。我們會有一種逃離的衝動，想關掉它、想按暫停。當然，這種衝動在電影院裡就有，只是在電視的時代，在錄影帶和DVD的時代，半明亮的觀賞狀態讓我們想停止柏格曼影片的衝動躍昇到最高點。難道正如高達所說的，柏格曼的影片是「電影」，所以我們只能在電影院看它？但，我們又怎麼解釋，為何這種情況尤其是發生在他中後期的影片上？也就是在高達寫這篇文章之後的所有影片上？然後更妙的是，就像《第七封印》裡的瘟疫一樣，這種逃離的衝動，回頭感染了他早期所有的影片？

在柏格曼的影片中，我們經常看到人物突然陷入沉思，無視他人存在地自言自語起來。與神對話、或向神父懺悔，彷彿是要，而且是只要講給「我」這個觀眾聽而已。此外，黑暗與明亮的運用又巧妙地混合了劇場與電影的特質。像《喜悅》或《莫妮卡》中，為了強調人物心理的轉折或變化，影片的打光隨著攝影機的移動，在人物的臉上以近乎違反自然的舞台燈光，突兀的明暗切換，迅速地將觀眾帶進一個近乎全暗的世界。彷彿是一張吸引觀眾進入隱密境界的邀請函。但是，不斷出現外來人物的介入，還是像《喜悅》中 Victor Sjöström 所飾演的指揮 Sönderby，不經意地踏入 Maj-Britt Nilsson 的家中，撞見夫妻倆私密的談話，退出門後旋即再度敲門而入；《莫妮卡》中荒島上的不速之客；《沈默》中姊姊的窺視或小孩的閒晃…。他們不只對劇中主角造成干擾，對他們極力保護的隱私世界造成威脅，也形成一股將觀眾排斥在外的巨大力量。於是，影片將觀眾圍困在這兩股力量之間，來回拉扯，同時吸納又排斥，讓他們做困獸之鬥。

我們知道，柏格曼早期的影片受到戲劇極大的影響。從舞台劇劇本到電影，本來就是將孤獨與私密的閱讀轉化為可供公眾閱讀的影像。這就是為什麼他早期的影片會有高達所形容的，在封閉且完滿自足之餘，又有一種往外擴延的力量。像《喜悅》中，被主角打

翻的指甲油在桌布上暈開，彷彿是噩運般地感染了影片後段的故事敘述。是影像，是電影的本質，讓傳統的故事敘述轉化為視覺。從他中期的影片開始，這種視覺化的傾向就愈加強烈。慢慢地，他的影片刻意反覆出現臉部的特寫，演員面目猙獰，齙牙咧嘴地面對鏡頭，醜陋與不文雅的反美學概念，直接挑戰觀眾的視覺神經。直到《假面》達到最高峰，那股對觀眾造成吸納與排斥的力量，幾乎完全仰賴視覺，非敘事的影像成為主宰整部影片的驅動力。

柏格曼的影片經常是這種藉由影像化逃離通俗劇的過程，它徘徊在傳統敘事與抽象視覺之間。他的觀眾企圖共同擁有無法共同擁有的，分享無法分享的私密性。這種誘惑與抗拒間的來回擺盪，無論是在影片的形式或觀賞經驗，都是柏格曼影片最令人著迷的神采。對他來說，導演的工作不是去安排佈置一個完美的敘事邏輯，而是去鋪設一條透過不斷發掘周遭事物而通往想像世界的道路。日後高達自己當導演之後，果真選擇柏格曼的道路，而不是維斯康堤。但，他走得更遠了。

台北之家-光點電影院

◎銷售時間：2008/11/7（五）~2008/12/14（日）

全票：200元 / 光點台北會員票價：170元

◎優惠套票 / 一套十張（限台北之家櫃台購買）

光點台北會員票價：1500元 非會員票價：1800元



煥采柔舒潔面露

★購買套票者可憑活動書籤至Aēsop台北各服務櫃點，兌換影展套票禮"煥采柔舒潔面露15ml乙份。（數量有限，贈完為止）

★觀賞11/28(五)《女人的秘密》與《莫妮卡》的觀眾，將會得到由 Aēsop 提供的一份神秘小禮物。

方式一：請親至台北之家【光點電影院】1樓服務台購票及預購。

方式二：使用全省兩廳院售票系統購買及預購。

※詳細電影場次或購票問題可上網查詢：<https://www.artsticket.com.tw/> 或電洽 (02) 2511-7786

※相關影展訊息請上台北之家網站 <http://www.spot.org.tw/> 或電洽台北之家：(02)2511-7786

■ 注意事項

- 》購買套票請於現場確認場次無誤，票券售出，恕不退換。
- 》至「台北之家」售票處取票時請務必攜帶「身份證」及「信用卡」，若證件不齊，將無法順利取票，敬請見諒。
- 》影片放映前十分鐘開始進場，影片開演十分鐘後禁止入場。
- 》嚴禁穿拖鞋、吸煙、用食及禁止攜帶寵物進館，觀賞電影時請關閉行動電話。

台北之家座談會

◎時間：11/30（日）14：00

◎地點：2F多功能藝文廳

◎主講人：鴻鴻 / 詩人、電影與劇場導演

◎講題：史特林堡《夢幻劇》與柏格曼的
人生之夢

◎時間：12/4（四）19：30

◎地點：2F多功能藝文廳

◎主講人：聞天祥 / 影評人、策展人

◎講題：柏格曼：攝影機就是解剖刀

台中場

◎時間：2008/12/16 (二) ~2008/12/21 (日)

◎地點：萬代福影城 (台中市公園路38號)

索票訊息

1. 免費開放定點索票：

台中的國民戲院參與方式是完全開放的，有興趣的民眾只須於索票期間內，至下面兩個地點的服務台索票，即可免費觀賞。

(1) 台中萬代福影城 (台中市公園路38號)

(2) 臺中市立文化中心 (台中市西區英才路600號)

2. 索票期間：

自97年12月12日(五) 起至12月14日(日) 止。

(開放索票時間：10：00-16：00，索完為止)

3. 洽詢專線：

04- 2222-4674 (台中市政府新聞處)

※因座位有限，先到先選，每人限索取兩張，索完為止，請影迷把握機會，以免向隅。

台中場座談會

◎時間：12/20 (六) 19：30

◎地點：台中萬代福影城

◎主講人：鴻鴻 / 詩人、電影與劇場導演

◎講題：史特林堡《夢幻劇》與柏格曼的人生之夢

◎時間：12/21 (日) 19：30

◎地點：台中萬代福影城

◎主講人：聞天祥 / 影評人、策展人

◎講題：柏格曼：攝影機就是解剖刀

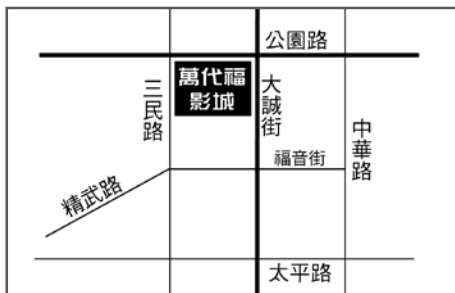
台北 ▶ 台北之家—光點電影院

- Add : 台北市中山北路二段18號
- Tel : 02-2511-7786
- web : <http://www.spot.org.tw>



台中 ▶ 台中萬代福影城

- Add : 台中市公園路38號 (公園路大誠街口)
- Tel : 04-2221-0356
- web : <http://www.wdful.com.tw/>





售票端點 Ticketing Network

台北市<大安區>

◎元碁資訊股份有限公司

台北市信義路四段6號9樓 02-27841011

◎梅苓全人音樂-忠孝教室

台北市忠孝東路四段212號5樓 02-27119655

◎功學社-忠孝店

台北市忠孝東路四段46號2樓 02-27517329

◎新學友書局-頂好店

台北市忠孝東路四段130號2樓 02-27218599

◎朱宗慶打擊樂團附設學校

台北市忠孝東路四段183號5樓之1 02-27816828

◎誠品書店-台大店

台北市新生南路三段98號B2樓 02-23626132

◎誠品書店-敦南店

台北市敦化南路一段245號1樓 02-27755977

◎台北愛樂文教基金會

台北市敦化南路一段233巷28號B1 02-27733691

◎經時傳播文化工作室

台北市敦化南路一段176號8F 02-27733873

◎功學社-光復店

台北市光復南路432號2樓 02-27016082

◎黃石大眾樂器行

台北市復興南路二段355號 02-87321496

◎九歌兒童劇團

台北市和平東路三段308巷52號 02-27389859

台北市<信義區>

◎新舞台

台北市松壽路3號(中國信託大樓) 02-27224302*7555

台北市<士林區>

◎新學友書局-文林店

台北市文林路118號2樓 02-88614770

◎士林樂器行

台北市文林路398號 02-28811317

◎誠品書店-忠誠店

台北市忠誠路二段188號3F 02-28730966

◎梅苓全人音樂-天母知音

台北市天母東路36-5號3樓 02-28712461

◎舞工廠舞團

台北市美崙街86巷2號B1 02-28360680

台北市<松山區>

◎誠品書店-南京店

台北市南京東路三段269巷2之1號 02-27172688

◎新學友書局-松山店

台北市八德路四段711-1號 02-27489067

◎雲門舞集

台北市復興北路231巷19號5樓 02-27122102

◎華山藝文特區

台北市八德路一段1樓 02-23926180

◎FNAC法雅時代媒體

台北市南京東路三段337號B1 02-87120331*909

◎新藝音樂短期補習班

台北市延壽街368號B1 02-87876578

◎米卡多英語劇團

台北市虎林街59巷3號 02-27666783

台北市<中正區>

◎誠品書店-捷運店

台北市忠孝西路一段49號B1 02-23759488

◎梅苓全人音樂-中心教室

台北市信義路二段271號3樓 02-23979123

◎葛麥哈特音樂教室

台北市信義路一段5號 02-23926468

◎國立中正文化中心-國家音樂廳

台北市中山南路21之1號 02-23431364

◎國立中正文化中心-國家戲劇院

台北市中山南路21之1號 02-23431363

◎台北市中山堂

台北市延平南路98號 02-23813137*126

◎朱宗慶打擊樂團附設學校

台北市羅斯福路2段9號3之3F 02-23564578

◎牯嶺街小劇場

台北市牯嶺街5巷2號 02-23919393

台北市<內湖區>

◎梅萼全人音樂-欣心教室

台北市成功路三段174巷8號2樓 02-27961626

◎誠品書店東湖店

台北市康寧路三段72號1樓 02-26338434

台北市<大同區>

◎功學社-延平店

台北市延平北路一段106號9樓 02-25555941

台北市<中山區>

◎雅途旅遊書局

台北市南京西路15號 02-2536-1288

◎梅萼全人音樂-傑比其教室

台北市南京東路三段29號4樓 02-25044566

◎行遍天下-台北新生店

台北市新生北路三段7號 02-25976289

◎河洛歌仔戲團

台北市新生北路一段17號 02-25813029

◎台北光點

台北市中山北路二段18號 02-2511-7786*400

台北市<萬華區>

◎九五樂府

台北市漢口街二段20巷11號1樓 02-23122251

台北市<北投區>

◎國立藝術學院

台北市學園路1號 02-28938745

台北市<南港區>

◎行遍天下-台北忠孝店

台北市忠孝東路6段101號1樓 02-26531866

台北縣

◎淡水音樂坊

台北縣淡水鎮北新路182巷19號 02-26231869

台北縣<板橋地區>

◎新學友書局-埔墘店

板橋市三民路二段101號 02-2950-4801

◎新學友書局-新海店

板橋市雨農路54號 02-2254-3601

◎行遍天下-板橋文化店

板橋市文化路二段501號 02-8252-1977

◎功學社-板橋店

板橋市實踐路130號 02-2963-1371

◎新學友書局-中山店

板橋市重慶路22-24號 02-2962-2186

◎雲門舞集舞蹈教室-板橋館

板橋市四川路一段97號B1 02-8951-6801

◎吉賽兒舞蹈藝術劇場

板橋市民族路283號3樓 02-2962-0509

◎朱宗慶打擊樂團附設學校

板橋市中山路一段10號8樓 02-2956-5995

台北縣<中永和地區>

◎梅萼全人音樂-永和教室

永和市永和路二段57號5樓 02-29284806

◎功學社-永和店

永和市福和路227號 02-29225023



◎**新生代樂器音樂教室**
 中和市中和路464號 02-89235343

台北縣<三重>

◎**新學友書局-三重正義店**
 三重市正義北路113號1樓 02-89815381

◎**功學社-三重店**
 三重市重陽路四段130號4樓 02-29828253

台北縣<泰山>

◎**行遍天下-台北泰山店**
 泰山鄉貴鳳街2號 02-2907-6001

台北縣<土城>

◎**功學社-土城店**
 土城市清水路166號2樓 02-2266-6801

台北縣<汐止>

◎**行遍天下-汐止大同店**
 台北縣汐止市大同路一段160號 02-8646-4988

台北縣<新店>

◎**朱宗慶打擊樂團附設學校**
 新店市北新路二段141-1號5樓 02-2913-8458

◎**雲門舞集舞蹈教室-新店館**
 新店市北新路2段198號B1 02-29124199

基隆地區

◎**誠品書店-基隆店**
 基隆市仁三路11號3樓 02-2421-1589

桃園地區

◎**桃園文化中心**
 桃園市縣府路21號1樓服務台 03-3322592*832

◎**梅萼全人音樂-三民教室**
 桃園市三民路三段69號4樓 03-3362021

◎**朱宗慶打擊樂團附設學校**
 桃園市中華路33號3樓之2 03-3476618

中壢地區

◎**中壢藝術館**
 中壢市中美路16號2樓辦公室 03-4258804*202

◎**梅萼全人音樂-中壢教室**
 中壢市中央西路二段30號8樓A棟 03-4935956

◎**敦煌書局-元智大學店**
 中壢市遠東路135號 03-4631677

◎**行遍天下-中壢中華店**
 中壢市中華路一段641號 03-4627499

◎**行遍天下-平鎮環南店**
 平鎮市環南路64號 03-4941177

新竹地區

◎**新竹市立演藝廳-拿鐵藝術咖啡館**
 新竹市東大路2段17號 03-5351909

◎**水木書苑**
 新竹市光復路二段101號 03-5717694

◎**新學友書局-光華店**
 新竹市光華街91號 03-5355426

◎**誠品書店-新竹店**
 新竹市信義街68號 03-5278907

◎**卡夫卡咖啡館**
 新竹市科學園路204號 03-6663200

【台北之家－光點電影院】 2008/11/28－ 2008/12/14

時間 Time	片名 Title	片長 Length	字幕 Subtitles	級數 Rating
11/28 (五)				
11:00	夏夜微笑 Smiles of a Summer Night	108	CE	普
13:10	雨中情 It Rains on Our Love	95	CE	普
15:00	芬妮與亞歷山大 Fanny And Alexander	188	CE	普
18:30	莫妮卡 Summer with Monika	97	CE	輔
20:30	女人的秘密 Waiting Women	107	CE	普
22:35	哭泣與耳語 Cries and Whispers	91	CE	普
11/29 (六)				
11:00	裸夜 Sawdust and Tinsel	93	CE	普
12:50	曼哈頓 Manhattan	96	CE	普
14:50	喜悅 To Joy	98	CE	普
16:50	第七封印 The Seventh Seal	95	CE	普
18:50	情事 The Passion of Anna	101	CE	普
20:50	我心深處 Interiors	93	CE	普
22:40	狼的時刻 The Hour of The Wolf	89	CE	普
11/30 (日)				
11:00	處女之泉 The Virgin Spring	89	CE	普
12:50	曼哈頓 Manhattan	96	CE	普
14:50	穿過黑暗的玻璃 Through a Glass Darkly	91	CE	普
16:40	野草莓 Wild Strawberries	90	CE	普
18:30	羞恥 Shame	103	CE	普
20:30	錫鼓 The Tin Drum	142	CE	輔

【台北之家－光點電影院】 2008/11/28－ 2008/12/14

時間 Time	片名 Title	片長 Length	字幕 Subtitles	級數 Rating
12/1 (一)				
11:30	我心深處 Interiors	93	CE	普
13:20	情事 The Passion of Anna	101	CE	普
15:20	狼的時刻 The Hour of The Wolf	89	CE	普
17:10	哭泣與耳語 Cries and Whispers	91	CE	輔
19:00	錫鼓 The Tin Drum	142	CE	輔
21:40	曼哈頓 Manhattan	96	CE	普
12/2 (二)				
11:30	裸夜 Sawdust and Tinsel	93	CE	普
13:30	女人的秘密 Waiting Women	107	CE	普
15:40	羞恥 Shame	103	CE	普
18:00	芬妮與亞歷山大 Fanny And Alexander	188	CE	普
21:30	莫妮卡 Summer with Monika	97	CE	輔
12/3 (三)				
11:30	夏夜微笑 Smiles of a Summer Night	108	CE	普
13:40	第七封印 The Seventh Seal	95	CE	普
15:40	情事 The Passion of Anna	101	CE	普
17:40	錫鼓 The Tin Drum	142	CE	輔
20:20	穿過黑暗的玻璃 Through a Glass Darkly	91	CE	普

【台北之家－光點電影院】 2008/11/28－ 2008/12/14

時間 Time	片名 Title	片長 Length	字幕 Subtitles	級數 Rating
12/4 (四)				
11:00	喜悅 To Joy	98	CE	普
13:00	狼的時刻 The Hour of The Wolf	89	CE	普
14:50	野草莓 Wild Strawberries	90	CE	普
18:30	我心深處 Interiors	93	CE	普
20:20	處女之泉 The Virgin Spring	89	CE	普
22:10	羞恥 Shame	103	CE	普
12/5 (五)				
11:00	錫鼓 The Tin Drum	142	CE	輔
13:40	哭泣與耳語 Cries and Whispers	91	CE	輔
17:20	情事 The Passion of Anna	101	CE	普
19:15	裸夜 Sawdust and Tinsel	93	CE	普
21:05	曼哈頓 Manhattan	96	CE	普
22:55	女人的秘密 Waiting Women	107	CE	普
12/6 (六)				
11:00	曼哈頓 Manhattan	96	CE	普
12:45	狼的時刻 The Hour of The Wolf	89	CE	普
14:30	夏夜微笑 Smiles of a Summer Night	108	CE	普
16:30	我心深處 Interiors	93	CE	普
18:20	穿過黑暗的玻璃 Through a Glass Darkly	91	CE	普
20:10	第七封印 The Seventh Seal	95	CE	普
22:00	錫鼓 The Tin Drum	142	CE	輔

【台北之家－光點電影院】 2008/11/28－ 2008/12/14

時間 Time	片名 Title	片長 Length	字幕 Subtitles	級數 Rating
12/7 (日)				
11:00	芬妮與亞歷山大 Fanny And Alexander	188	CE	普
14:30	莫妮卡 Summer with Monika	97	CE	輔
16:30	野草莓 Wild Strawberries	90	CE	普
18:20	曼哈頓 Manhattan	96	CE	普
20:20	處女之泉 The Virgin Spring	89	CE	普
22:10	情事 The Passion of Anna	101	CE	普
12/8 (一)				
11:30	狼的時刻 The Hour of The Wolf	89	CE	普
13:20	羞恥 Shame	103	CE	普
15:20	我心深處 Interiors	93	CE	普
17:20	喜悅 To Joy	98	CE	普
19:20	裸夜 Sawdust and Tinsel	93	CE	普
21:10	曼哈頓 Manhattan	96	CE	普
12/9 (二)				
11:30	穿過黑暗的玻璃 Through a Glass Darkly	91	CE	普
13:20	羞恥 Shame	103	CE	普
15:20	我心深處 Interiors	93	CE	普
17:10	情事 The Passion of Anna	101	CE	普
19:10	錫鼓 The Tin Drum	142	CE	輔
21:50	雨中情 It Rains on Our Love	95	CE	普

【台北之家－光點電影院】 2008/11/28－ 2008/12/14

時間 Time	片名 Title	片長 Length	字幕 Subtitles	級數 Rating
12/10 (三)				
11:30	羞恥 Shame	103	CE	普
13:30	曼哈頓 Manhattan	96	CE	普
15:30	錫鼓 The Tin Drum	142	CE	輔
18:10	狼的時刻 The Hour of The Wolf	89	CE	普
20:00	第七封印 The Seventh Seal	95	CE	普
21:50	夏夜微笑 Smiles of a Summer Night	108	CE	普
12/11 (四)				
11:00	莫妮卡 Summer with Monika	97	CE	輔
12:50	羞恥 Shame	103	CE	普
14:50	女人的秘密 Waiting Women	107	CE	普
16:50	裸夜 Sawdust and Tinsel	93	CE	普
18:40	芬妮與亞歷山大 Fanny And Alexander	188	CE	普
22:10	喜悅 To Joy	98	CE	普
12/12 (五)				
11:00	情事 The Passion of Anna	101	CE	普
12:55	狼的時刻 The Hour of The Wolf	89	CE	普
14:40	穿過黑暗的玻璃 Through a Glass Darkly	91	CE	普
16:25	錫鼓 The Tin Drum	142	CE	輔
19:05	哭泣與耳語 Cries and Whispers	91	CE	輔
20:50	處女之泉 The Virgin Spring	89	CE	普
22:30	我心深處 Interiors	93	CE	普

【台北之家－光點電影院】 2008/11/28－ 2008/12/14

時間 Time	片名 Title	片長 Length	字幕 Subtitles	級數 Rating
12/13 (六)				
11:00	雨中情 It Rains on Our Love	95	CE	普
16:30	野草莓 Wild Strawberries	90	CE	普
18:20	曼哈頓 Manhattan	96	CE	普
20:15	處女之泉 The Virgin Spring	89	CE	普
22:10	莫妮卡 Summer with Monika	97	CE	輔
12/14 (日)				
11:00	情事 The Passion of Anna	101	CE	普
13:00	喜悅 To Joy	98	CE	普
14:50	夏夜微笑 Smiles of a Summer Night	108	CE	普
16:50	狼的時刻 The Hour of The Wolf	89	CE	普
18:40	女人的秘密 Waiting Women	107	CE	普
20:40	我心深處 Interiors	93	CE	普
22:30	羞恥 Shame	103	CE	普

【台中萬代福影城】 2008/12/16— 2008/12/21

時間 Time	片名 Title	片長 Length	字幕 Subtitles	級數 Rating
12/16 (二)				
19:00	雨中情 It Rains on Our Love	95	CE	普
12/17 (三)				
19:00	第七封印 The Seventh Seal	95	CE	普
12/18 (四)				
19:00	野草莓 Wild Strawberries	90	CE	普
12/19 (五)				
19:00	情事 The Passion of Anna	101	CE	護
12/20 (六)				
15:00	錫鼓 The Tin Drum	142	CE	限
17:40	羞恥 Shame	103	CE	普
19:30	鴻鴻講座 - 史特林堡《夢幻劇》與柏格曼的人生之夢			
21:30	狼的時刻 The Hour of The Wolf	89	CE	護
12/21 (日)				
14:20	芬妮與亞歷山大 Fanny And Alexander	188	CE	普
17:50	我心深處 Interiors	93	CE	普
19:30	聞天祥講座 - 柏格曼：攝影機就是解剖刀			
21:30	哭泣與耳語 Cries and Whispers	91	CE	護



雨中情 *It Rains on Our Love (Det regnar på vår kärlek)*

Ingmar Bergman | Sweden | 1946 | Swedish | B&W | 35mm | 95min.

台北 ● 11/28 (五) 13:10
台中 ● 12/16 (二) 19:00
● 12/03 (三) 22:10
● 12/09 (二) 21:50
● 12/13 (六) 11:00

甫出獄的犯人大衛與無家可歸又未婚懷孕的少女瑪姬在車站意外撞在一起，因為趕不上火車而有了更進一步交談的機會，滂沱大雨則催生了兩人共度一夜的緣份。這對同病相憐且手頭拮据的男女相互為對方所吸引，發現一起取暖排解孤單也許是今後最為妥切的生活方式，於是他們決意以這間避雨定情的簡陋小屋作為共組家庭的起點。然而，他們一面克服種種實際的物質性難題，一面卻悲觀地發現還有更多屬於精神層次上的挑戰接踵而至，加上行徑匪夷所思的房東、體制僵化的教會、執行政策不留餘地的地方官僚等來自各樣不同階層的權力機構，一再對他們的愛情表現出不信任與偏見，忽略他們真實的感受與真摯熱烈的渴望，最終竟將他們逼上了法院……。

柏格曼的第二段婚姻始於1945年、結束於1950年，對象是舞者Ellen Lundstrom (1919 - 2007)，他們在五年內生了四名兒女。柏格曼自身的兩性、婚姻、家庭生活經驗，向來激發了他無數創作靈感，而《雨中情》這個描述兩名傷痕累累的年輕人，在缺乏理解的成人世界中試圖守候他們的愛情、建立正常的生活，卻處處遭人拒絕的故事，在宛如義大利新寫實主義般的質樸影像與深具社會意識的批判之外，不但透露了當時甫新婚的柏格曼對於男女相處磨合的個人看法，同時也成為柏格曼往後以問題少女為敘事核心的《停靠港》、《莫妮卡》及講述婚姻生活題材的《喜悅》、《婚姻生活》等作品的雛型。本片是柏格曼的第二部劇情長片，相較於處

女作《危機》在評論與票房上的雙重打擊，成績改善許多。此外，這也是柏格曼與長期班底演員Gunnar Bjornstrand繼二戰時期舞台劇之後的首度電影合作，Gunnar Bjornstrand在片中以誇張的肢體動作生動地詮釋了刁難男女主角的刻薄公務員一角。

Maggie and David bump into each other at a railway station. He has recently been released from prison. She is carrying an unknown man's child. They decide to join forces. They break into a little cottage to spend the night. The owner catches them and initially threatens to call the police, but relents and accepts them as tenants. David gets a job in a nearby market garden. The couple become acquainted with their neighbours. When David is offered the chance to buy the cottage, he takes it. Hard times ensue. Maggie's baby is born and dies. David is wrongly suspected of theft and dismissed. The local authority decides to appropriate the whole area and an official comes to evict the couple. David loses his temper and knocks the man down, whereupon he is prosecuted for assault and battery. In court, David and Maggie hear their lives summed up and evaluated. The trial develops into a battle between good and evil.



《雨中情》 It Rains on Our Love

喜悅 *To Joy (Till glädje)*

Ingmar Bergman | Sweden | 1950 | Swedish | B&W | 35mm | 98min.

本片開場即採用倒敘方式，在貝多芬第九號交響曲的一片悠揚樂聲中，透過一通突如其來的電話，令正在樂團排演的小提琴手Stig陷入重重酸甜苦辣的記憶中。Stig和Märta是同時進入赫爾辛堡交響樂團的新銳小提琴手，兩人過去只是點頭之交，卻因為在排練時朝夕相處而墜入情網，進而決定結婚共組家庭。隨後野心勃勃的Stig卻因演奏事業受挫而與妻子心生齟齬，紛擾之間數年過去了，隨著兩個孩子的誕生，夫妻之間的情感再也難以激起如熱戀時那般熾熱的火花，直到Märta終於無法忍受Stig的背叛而求去……。

柏格曼在第二次婚姻走向盡頭之際，曾嘗試以通信方式與妻子一起找回逝去的愛情，共同回憶兩人在赫爾辛堡的美好時光。於是他起草寫了幾幕關於婚姻的戲，透過藝術事業與婚姻、家庭生活的經營，探討信賴與背叛的普世主題，而產生了這部帶有濃厚自傳色彩的《喜悅》，且邀來影響柏格曼至深的瑞典電影之父Victor Sjöström飾演與Stig情同父子的樂團指揮一角。柏格曼認為一名創作者，如果想要透過創作品重現個人的真實經歷，就必須要維持一定的距離感且具備綜觀全局的能力，而他在拍攝《喜悅》時，顯然礙於經驗而無法達到這個低標。儘管如此，本片一方面誠實地反應了當時柏格曼對於自己婚姻困境的自我剖析，一方面也暗自影響了柏格曼在後續作品中，對於兩性關係等類似母題的一再探究。

雖然柏格曼聲稱《喜悅》是一部「平衡失調，無可救藥，且在影片開場即無恥地剝削利用貝多芬第九號交響曲」的失敗作品，然而這樣不受限制地運用人類情感的通俗肥皂劇式角色經營方法，卻意外讓本片洋溢著一股前所未見的俗豔浪漫氛圍，堪稱柏格曼超過半世紀的創作生涯裡，一次全然奔放激情的異數。

At the start of the new orchestral season in Hälsingborg, the veteran conductor Sönderby welcomes two newcomers, Stig and Märta, both violinists. Both have met before without coming into close contact. Now they see each other more often and soon they decide to get married. The first crisis in their relationship comes when Stig tries to give a solo performance with the orchestra, despite his immaturity. Sönderby tries to dissuade him, but Stig insists. It is a ghastly experience and Stig's pride is wounded by Märta's quiet and dispassionate reaction. There is a quarrel and Stig goes for a walk in the night through Hälsingborg. He runs into a besotted actor, Mikael Bro, and goes home with him. Here he meets Nelly, Mikael's young, beautiful, and extremely voluptuous wife. Stig leaves, disgusted with this ménage, but some years later, after the birth of his two children, he meets Nelly again...

台北 ● 11/29 (六) 14:50 ● 12/11 (四) 22:10 ● 12/04 (四) 11:00 ● 12/14 (日) 13:00 ● 12/08 (一) 17:20



女人的秘密 *Waiting Women (Kvinnors väntan)*

Ingmar Bergman | Sweden | 1952 | Swedish | B&W | 35mm | 107 min.

這部柏格曼較早期探討婚姻關係的電影，靈感來自於他的第二及第三任妻子。故事的架構，是從他當時（第三任）的老婆甘恩，在前夫家族中某一晚的經歷改編而來。那一夜，家族裡的男人們將要回家來，四個媳婦在等待的過程中，秉燭夜談，訴說著自己的婚姻生活與私密心事，在此同時，一個激情的、冒險的小小愛情火苗，卻躲藏在這挫敗的、感傷的故事之間，不安分地躍動著。

雖然是四個妯娌間的真心話大告白，其實卻只有三段故事。第一段是影迷們所熟悉的背叛、罪惡與告解主題。而對白極精簡的第二段，則是一個追逐青春歡娛的女子，面對婚姻與懷孕時的恐懼、懷疑與渴望（可見到大師驚鴻一瞥的身影）。而柏格曼的最大挑戰是在第三段，這個故事源自於他與第二任妻子艾琳的生活經驗（爭吵後的兩人被鎖在借住的公寓門外，卻因而得以徹夜長談），被轉換為一對結婚多年、愛已冷淡的夫妻，被困在故障的電梯裡，卻因此拾回往日情懷的喜劇短篇。這是柏格曼在電影中的第一次喜劇嘗試（也是第一次在他的電影放映中聽見觀眾的笑聲），不僅讓伊娃達爾貝克與鞏納畢恩斯特朗盡情施展了瘋狂喜劇的銀幕魅力，也誘發了柏格曼與這對搭檔合作了下一部喜劇電影《愛的一課》（*En lektion i kärlek*）。

Four women married to four brothers are spending a holiday in the Stockholm archipelago while they wait for their husbands to return from a business trip. On the last evening, before the men's train is due to arrive from Stockholm, three of them recall episodes from their past life. Rakel tells of an affair with a lover from childhood days that led to her husband's threatening to commit suicide in the garden shed. Märta recounts her student days in Paris, her romance with a Bohemian artist, Martin, and the details of a pre-marital confinement. Karin, the oldest of the three women, describes a farcical incident after a party, when she and her husband Fredrik were trapped in a lift. The fourth woman in the party declines to tell a story, and the fifth and youngest, Maj, elopes with her boyfriend just as the men return at dusk.

台北
● 11/28 (五) 20:30
● 12/11 (四) 14:50
● 12/02 (二) 13:30
● 12/14 (日) 18:40
● 12/05 (五) 22:55



《女人的秘密》Waiting Women

裸夜 *Sawdust and Tinsel (Gycklarnas afton)*

Ingmar Bergman | Sweden | 1953 | Swedish | B&W | 35mm | 93min.

台北
● 11/29 (六) 11:00
● 12/08 (一) 19:20
● 12/02 (二) 11:30
● 12/11 (四) 16:50
● 12/05 (五) 19:15

故事的源頭來自於導演的夢境，被轉換為影片的序曲：一則蜚短流長的八卦：關於馬戲團裡白色小丑的放浪妻子的醜行。它所呈現出來關於情慾、不貞、嫉妒與羞辱的主題，也在其後的情節中一再地變奏。

馬戲團團主艾柏隨著巡迴演出，回到了妻兒所居住的小鎮，雖然有著一個熱情情感的情婦，艾柏心底深處卻渴望著寧靜安全的家庭生活，於是他向妻子提出了回家的請求，為此而氣憤難平的情婦，則放任自己投身於當地一名男演員的誘惑，最後，他們都陷入了極深極沉的失落與難堪之中，卻無力掙扎，因為人生／馬戲仍要繼續上演……

這部片是柏格曼探討逝去的愛、存在虛無與背叛羞辱等，一系列情愛關係作品的開端，也是柏格曼與攝影師尼克維斯特合作的首部電影，更是大師自認為他作品中「第一部很好的作品」，因為它「狂野卻不失控」。但是當年《裸夜》在瑞典上映時卻遭遇到口碑與票房的慘敗，有個斯德哥爾摩的權威影評人甚至說他「拒絕以肉眼檢視柏格曼最新的嘔吐物」，多年後仍使大師耿耿於懷。

柏格曼當時的謬思情人荷麗葉安德森，在片中演出情婦一角，雖然淫視媚行、穿著曝露，但並沒有如前作《莫妮卡》般大膽袒露。不過當本片在美國發行時，片商卻仍打著荷麗葉的名號，並以情色電影來行銷，看似唐突的英譯片名《裸夜》（原片名為「鋸屑與碎片」）就是由此而來。

A middle-aged circus owner has forsaken his family for Anne, a proud, passionate equestrian performer who eventually allows herself to be seduced by a neurotic young actor. Albert takes to the bottle and mercilessly taunts Anne. But after being beaten in a fight with the actor, he attempts suicide. However, the circus must go on, and Albert and Anne try to resume their lives again. The nightmarish opening scene of the film sets the pace, but this film is far more than a bleak study of human degradation.





莫妮卡 *Summer with Monika* (*Sommaren med Monika*)

Ingmar Bergman | Sweden | 1953 | Swedish | B&W | 35mm | 97 min.

「它是如此貼近我心，這也是我永遠都樂意再看一次的電影」。雖然算不上是柏格曼最經典的作品，但無論是拍攝的經過或成果，都讓大師感到極為享受也極為滿意。故事似乎接續著前作《女人的秘密》最後，那對小艇上私奔的熱戀男女，描述一對在工作與家庭都受到壓抑挫折的青春情侶：哈利與莫妮卡，在相識的那個夏日裡，駕著小船、沿著河流，擺脫一切羈絆，逃到杳無人跡的世外桃源，盡情享受無憂無慮、自由自在的生活。但當夏天逝去，莫妮卡懷了孕，兩人又回到了現實的世界裡，才發現愛情與自由，只是一時的幻影……

《莫妮卡》或許也是柏格曼早期作品中，在當時最有名氣，也最多人看過的一部，這應該歸功於女主角荷莉葉安德森(Harriet Andersson)大師盛讚為影史少見的奇才，她當時也成為大師的情人)多場毫不忸怩的袒露演出，美國發行商甚至取了個引人遐想的英文片名《不良少女莫妮卡》(*Monika, the Story of a Bad Girl*)，並在汽車電影院巡映來吸引票房。

此外，楚浮也是這部電影的迷戀者，在他一鳴驚人的處女作《四百擊》(*Les quatre cents coups*)中，逃家男孩在電影院外偷走的，就是《莫妮卡》中荷莉葉的海報，而電影的最後畫面，也被認為是取法自《莫妮卡》中，荷莉葉對著鏡頭毫不羞怯的大膽注視。

Harry is a young errand boy in a crockery warehouse. When by chance he meets Monika, a wild erotic girl working in a neighbouring grocer's shop, he is immediately infatuated. Monika has a quarrel with her father and decides to "borrow" a motor boat for a holiday with Harry in the archipelago outside Stockholm. Towards the end of an idyllic period on a remote island, Monika announces that she is pregnant. Harry agrees to do the proper thing and marry her. They move into a shabby flat, and Monika is soon disgruntled with the unglamorous tasks of motherhood. Harry returns from a business trip to find that she has been sleeping with another man in his absence. There is a row, and Monika flounces out of the flat. Harry is left alone with the baby, not knowing what the future may bring.



夏夜微笑 *Smiles of a Summer Night* (*Sommarnattens leende*)

Ingmar Bergman | Sweden | 1955 | Swedish | B&W | 35mm | 108min.

1956 坎城影展競賽片

這是小時候被取笑為「沒有幽默感的英格瑪」，所拍出最成功的喜劇電影。這也是柏格曼電影裡迷人的歡喜冤家：伊娃達爾貝克與鞏納畢恩斯特朗所合作的第三部曲（前兩部為《女人的秘密》和《愛的一課》）。伊娃和鞏納演出一對分手多年的舊情人，現已各有所屬，伊娃是伯爵的情婦，鞏納則娶了年紀幾乎可當他女兒的新老婆，但這個年輕太太卻愛上了鞏納前妻的兒子：一個自律甚嚴的神學院學生。伊娃在與鞏納重逢之後，想要挽回兩人的舊情，於是約了伯爵夫婦與鞏納一家到母親的鄉間別墅度假。三男三女，在這個溽熱的夏日夜晚，開始了充滿妒意與愛意的愛情追逐。

據柏格曼的回憶，這部電影的劇本，是在充滿童年夏日回憶的席揚湖附近旅館寫成的，心情悠閒而輕鬆。但在開拍時，卻變成一場大災難，龐大的資金壓力、漫長炎熱的拍攝工作、身心的嚴重困頓（折磨人的胃炎發作，和荷莉葉安德森—在本片演出風騷女僕一角—的感情觸礁），讓他幾乎想要自我了斷。但這部片最後所呈現出來的輕盈、明亮、樂觀與滑稽（柏格曼說，「這部片要探討的是：即便兩人無法生活在一起，彼此相愛還是極有可能。」），卻是他作品中少見的。

這部電影後來被改編為大師史蒂芬桑罕的1973年東尼獎最佳音樂劇「小夜曲」*A Little Night Music*，而伍迪艾倫1982年的電影《仲夏夜性喜劇》(*A Midsummer Night's Sex Comedy*)，靈感也是脫胎自本片。

Fredrik Egerman, a prosperous lawyer, attends the theatre with his young wife, Anne, and later goes backstage to arrange a rendezvous with his former mistress, Désirée Armfeldt. Désirée's lover of the moment is Count Malcolm, who is affronted by the presence of Egerman. The two encounter each other again on a country estate. Henrik, Egerman's son by a previous marriage, is studying theology, but he is constantly being ogled by Petra, the maid. Henrik finds himself drawn to Anne, who has been neglected by Egerman. Egerman is seduced by the Count's wife, Charlotte, the upshot of which being that he has to fight a Russian roulette duel with his rival.



台北
● 11/28 (五) 11:00
● 12/10 (三) 21:50
● 12/03 (三) 11:30
● 12/14 (日) 14:50

● 12/06 (六) 14:30



第七封印 *The Seventh Seal* (*Det sjunde inseglet*)

Ingmar Bergman | Sweden | 1957 | Swedish | B&W | 35mm | 95min.

1957 坎城影展評審團特別獎

台北 ● 11/29 (六) 16:50
台中 ● 12/17 (三) 19:00
高雄 ● 12/03 (三) 13:40
高雄 ● 12/06 (六) 20:10
高雄 ● 12/10 (三) 20:00

十四世紀，戰亂瘟疫籠罩的黑暗時期，返鄉的騎士帶著侍從穿越殘破紛亂的土地，卻遇上了逗留人間的死神，為了拖延死亡的降臨，他答應與死神對弈，迢迢歸鄉路卻也成為思索生存價值的自省之旅。途中，樂觀天真的旅行藝人夫妻、憤世嫉俗的鐵匠和不貞妻子、被視為病亂罪源的受難少女，一一成為見證、挑戰、質疑、堅信的證人與伙伴，在黑夜與光明、絕望與希望之間，本片也成為辯證信仰、死亡與存在的傳世經典。

柏格曼曾於自傳中坦承，自己從小就非常畏懼死亡，這樣的恐懼與日俱增，成人之後甚至到了無法忍受的地步，而《第七封印》則可說是他為克服恐懼所踏出的第一步。片中透過騎士、鐵匠、小丑等各個階層的代表，巧妙運用劇團演出的戲中戲，以及死神的具體化再現，展現了柏格曼當時掙扎於理性與神性的思想狀態，篤信智識的騎士與單純虔誠的旅行藝人，也形成嚴苛理性與純真信仰的兩端，讓我們看見柏格曼在兩者之間的拉扯。

「讓我們下完這一盤棋吧！」死神如是說。面對生命的虛無與救贖，如果連自己都不相信，如何擁有相信上帝的信仰？當人性的自我、自大、自尊面臨最終的審判時，又該如何尋求救贖與解脫？《第七封印》透過與死神直接對話，讓影片成為一再拋出柏格曼對生命最根本的大哉問，而片尾在狂風暴雨的黑暗天際，眾人在隱約模糊的曙光中跳起死亡之舞，對世人而言，鏤刻於銀幕上的不僅僅是影史的經典畫面，更是柏格曼徘徊在光影之間的生命沉思。

As the film opens, a knight, Antonius Blok, and his squire, Jöns, have just returned from the Crusades to a Sweden being ravaged by the plague. As they journey toward his castle, the knight struggles to forestall Death in a game of chess. He encounters a trio of wandering players - Jof, Mia, and Skat - and conducts them through the forest to avoid the plague. Subsequently, he diverts Death's attention so that Jof and Mia can escape with their baby while he and his company are trapped in his castle and forced to join in the Dance of Death.





野草莓 *Wild Strawberries (Smultronstället)*

Ingmar Bergman | Sweden | 1957 | Swedish | B&W | 35mm | 90min

1958 柏林影展最佳影片金熊獎

1959 美國國家影評人協會最佳外語片、最佳男主角獎

1960 奧斯卡最佳原著劇本獎提名

1960 金球獎最佳外語片

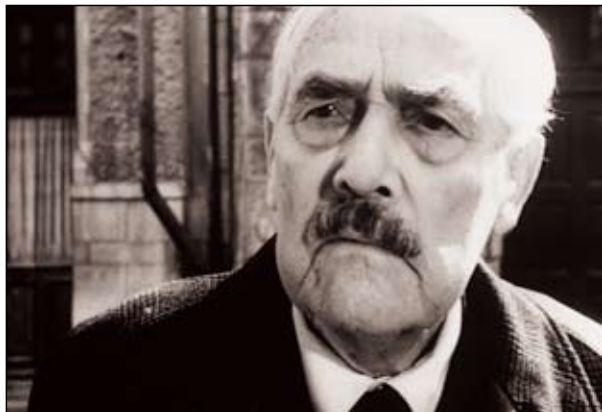
柏格曼在1957年住院期間寫下的劇本。故事描述在生命中最光榮的那一日，78歲的柏格教授從惡夢中驚醒，臨時決定不搭飛機，改以開車的方式到隆德領取榮譽學位，而暫居他家中的兒媳婦將與他同行。一路上，他們拜訪了柏格教授年輕時的居所與年老的母親，還意外地有了三個熱情歡愉的年輕人相伴。不時睹物思情或沉入夢境的老教授，在這趟旅程中，開始檢視他高傲、冷酷與封閉的性格，和充滿孤獨與挫敗的生命。

成年之後便與父親決裂的柏格曼，嘗試在這部電影裡，設身處地去理解他冰冷威嚴的父親，卻意外地投射了自己當時的孤獨處境（柏格教授「這個角色，外觀上像我父親，但其實徹底底是我」）。回顧這部影片，大師也才發現，拍這部電影的最大動力，來自於他企圖對雙親自我表白的強烈渴望，他近乎哀求著：「看看我，了解我，可能的話，原諒我吧！」

男主角維克多修斯卓姆也是個導演，並被視為瑞典影壇之父，他的作品《靈幻馬車》(The Phantom Carriage)正是柏格曼最喜愛的一部電影（他每年夏天至少看上一遍，創意也被借用到這部片中）。而《野草莓》也成了修斯卓姆在銀幕上最後也最經典的身影紀錄。

而柏格曼的超級影迷伍迪艾倫則在自己的電影中，多次向這部影片諧仿致敬，包括了1988年的《另一個女人》(Another Woman)及1997年的《解構哈利》(Deconstructing Harry)。

Professor Isak Borg, 78, is summoned from his home in Stockholm to the university of Lund in southern Sweden to receive an honorary doctorate for his services to science. He travels there with his daughter-in-law, who feels resentful toward him because his son, her husband, displays all the egotistical traits of the old man and does not want to have children. They encounter three hikers and take them along in the car with them to Lund. While visiting his family's former summer house, Borg is assailed by nightmares in which his failings are brought home to him.



穿過黑暗的玻璃 *Through a Glass Darkly* (Såsom i en spegel)

Ingmar Bergman | Sweden | 1960 | Swedish | B&W | 35mm | 91 min.

1962 奧斯卡最佳外語片

1962 柏林影展OCIC特別獎

小島別墅的家庭度假之旅，一家四口卻各有各的心事。作家父親一如往常，沉溺於自己的創作世界；天真兒子努力思索搬演自己編寫的劇本，希望獲得父親認同；醫生女婿擔心妻子的身體狀況，努力想將她從瘋狂的邊緣拉回；纖弱的女兒開始陷入精神分裂的幻覺，認為上帝以蜘蛛之姿向她逼近，瀕臨崩潰…，事情在女兒發現了父親的日記之後，變得更加狂暴錯亂無法控制，加速逼使每個人都得面對內心最底層的慾望與衝突，二十四小時的孤島一天，對這四個人而言，卻成為晦暗苦澀的自我掙扎之日。

柏格曼自言，《穿過黑暗的玻璃》可說是他個人首次嘗試以室內劇的形式創作，而這也是他與妻子合作的作品之一，在戲劇外在形式上與《假面》形成有趣的對照。在佈景舞台設計部份的講究，以及影像韻律上的精準掌控，讓本片展現出與《冬之光》、《沉默》完全不同的電影質感，他個人甚至認為，就純電影藝術的角度而言，這可說是某種新風格的開端，或是一個句點、一項結論。

片中柏格曼大量運用封閉的場景：空無一物的房間、殘破漏水的船艙，藉以比擬劇中人物心靈的封閉孤絕，再輔以低抑規律的巴哈無伴奏大提琴，形成憂鬱宿命的影像況味。黑白攝影巧妙捕捉了深淺層次不一的灰，霧影朦朧中，史特林堡式的戲劇象徵與表現，也更進一步貼近柏格曼對自然、上帝與自我慾望的探討。

The film describes 24 hours in the life of a family on a isolated island. The father is awriter who has neglected his family for his art. There is also a son, a son-in-law, and Karin, the schizophrenic daughter. The father has discovered that she is incurable and has been observing with the detached eye of a novelist, recording her illness in his diary. She finds the diary and is accelerated towards madness. The family gathers for a meal and a play put on by the son. The play reveals the disillusionment of the family with their father. During the night Karin begins to hear strange voices. Her husband is a doctor, but he is as helpless as everyone else. The next morning he and the father go fishing. With them gone, Karin must depend on her brother for company, and she seduces him. Afterwards she gets her final breakdown. Alone in an upper room, she imagines God in the form of a spider emerging from the walls. A weird noise is heard, but it is only the helicopter ambulance to take her back to the hospital. Through the daughter's tragedy however, the father is able to make some contact with his son.

台北
● 11/30 (日) 14:50
● 12/09 (二) 11:30
● 12/03 (三) 20:20
● 12/12 (五) 14:40
● 12/06 (六) 18:20



《穿過黑暗的玻璃》 Through a Glass Darkly

處女之泉 *The Virgin Spring* (*Jungfrukällan*)

Ingmar Bergman | Sweden | 1960 | Swedish | B&W | 35mm | 89min.

1960 坎城影展國際影評人大獎

1961 奧斯卡最佳外語片

改編自13世紀的民俗詩謠，《處女之泉》是柏格曼最有代表性的作品之一。故事發生在一個純樸保守的農村中，天真美麗的少女艾琳是父母親的掌上明珠，從小備受疼愛與呵護，應父母的要求，她要送蠟燭去教堂。但沒有心防的少女在路上遇到意圖不軌的三個牧羊人，艾琳被強暴且殺害，陪同的女伴和年紀最小的牧羊人親眼看到無辜的生命慘遭殺害。當牧羊人們誤打誤撞借住在艾琳家，艾琳的父親得知真相，盛怒之下殺了他們為女兒報仇。

50-60年代中期，柏格曼拍出了幾部經典作品，本片和《第七封印》、《冬之光》都是柏格曼在此時期屬於天問式的宗教電影。少女的父母對上帝虔誠的信仰，卻換來女兒無辜的犧牲，柏格曼試圖從中探討上帝是否存在、以及人類生存意義的問題。麥斯馮西度所飾演的父親受到喪女的打擊，雖然最後他還是選擇相信上帝，但他不得不用自己的方式來行使正義與懲罰。電影的背景雖然是古代，但當表現生命的不可預知性，與人面臨兩難選擇的議題時，卻絲毫不顯過時。

片中的場景與角色性格亦描述了北歐的地理環境，少女的父親表面上看起來嚴肅冷酷，但當他表現對女兒的關愛時，卻依然可見他對生命的熱情與執著。另一方面，《處女之泉》也是柏格曼最詩意的作品之一，導演李安曾說：他從未看過如此安靜卻又如此暴力的電影。大師柏格曼對李安的影響至深。

Set in beautiful 14th century Sweden, it is the sombre, powerful fable of peasant parents whose daughter, a young virgin, is brutally raped and murdered by swineherds after her half sister has invoked a pagan curse. By a bizarre twist of fate, the murderers ask for food and shelter from the dead girl's parents, who discovering the truth about their erstwhile lodgers, exact a chilling revenge.





《處女之泉》The Virgin Spring

狼的時刻 *The Hour of The Wolf* (*Vargtimmen <med prolog>*)

Ingmar Bergman | Sweden | 1968 | Swedish | B&W | 35mm | 89min.

1969 美國國家影評人協會最佳女主角

1969 全美影評人協會最佳導演

柏格曼唯一的一部恐怖片。繼《假面》(*Persona*) 的巔峰之後，大師接連拍了由麥斯馮西度和麗芙鄔曼主演、關於在遠方島嶼上不同生活情景的三部電影(本片、《羞恥》與《情事》)。當時一起居住在法羅島的麗芙鄔曼與柏格曼，在這三部片的拍攝過程中，也共同經歷了懷孕、生產(小說家琳鄔曼)以及分手等生命大事。

在這部片裡，已是大腹便便的麗芙鄔曼，飾演名畫家麥斯馮西度的妻子，透過她的回憶，我們看到了總是夜不成眠的畫家，在他避居的島嶼上，困於回憶的侵擾與惡魔的糾纏，一步一步陷入意識混亂與精神崩潰的瘋狂境界，終於一去不返的經過。

靈感來自於畫家弗里德(*Fridell*) 一幅關於暗室裡食人族的銅版畫，從原本構想的喜劇，到最後變成創作者自己血淋淋內在的心理剖析。影片中出現的偶戲與弄偶人、回憶中黑暗櫥櫃咬人腳趾的怪物、父親的懲罰與母親的撫慰……都來自於柏格曼真實的童年經歷。而藝術家在惡魔的夢想與妻子的現實之間拉扯，以及刻意呈現出某種病態冷淡的激情性慾(畫家與咬人的男孩，及全裸的女演員)，也像是導演疼痛的懺悔與告解。

只有一刻，這部片安靜溫柔了下來，那是傀儡戲「魔笛」音樂響起的時候，柏格曼說，那旋律就像密碼，告訴我們，愛還存在。

而就在拍攝偶戲的當天，麗芙鄔曼與柏格曼的女兒誕生了。

Johan Borg is a painter who lives with his wife, Alma, on a Fresian island, where they have a summer cottage. One day Baron von Merkens, the owner of the island, invites them to his castle. At the dinner, Borg is mocked and intimidated by his hosts. Meanwhile, Alma has discovered a diary of Johan's, in which he recalls incidents involving his former mistress, Veronica Vogler, and an apparent murder of a boy on the shore. Borg now goes steadily insane. He tries to shoot Alma with a gun given him by Heerbrand, and then storms up to the castle again. Lindhorst powders him ceremoniously, and then introduces him into a vault where Veronica lies corpse-like on a bier. She awakes, and embraces him violently, to the amusement of the other members of the castle party. Later Johan disappears in a swamp, and Alma, now pregnant, is left on the verge of instability herself.

台北
● 11/29 (六) 22:40
● 12/08 (一) 11:30
● 12/19 (五) 19:00
台中
● 12/01 (一) 15:20
● 12/10 (三) 18:10
● 12/04 (四) 13:00
● 12/12 (五) 12:55
● 12/06 (六) 12:45
● 12/14 (日) 16:50



羞恥 Shame (Skammen)

Ingmar Bergman | Sweden | 1968 | Swedish | B&W | 35mm | 103min.

1969 美國國家影評人協會最佳女主角、1970年最佳外語片

1969 全美影評人協會最佳影片、最佳導演、最佳女主角

時值遠方中南半島的炮火聲隆隆，前作《假面》也被評論者刻意解讀為「反戰電影」。於是，柏格曼乾脆拍了一部真正的「戰爭電影」。

那是一場不知從何而來、分不清立場與信仰的內戰，麥斯馮西度和麗芙鄔曼所飾演的夫妻，在他們工作的交響樂團解散後，避居小島，過著「無政治」的樸實生活。但當戰爭開始崩毀他們週遭單純的世界，當權力與金錢開始侵入他們的婚姻，當存活的慾望變成眼前生命僅有的目標，他們的內心也跟著變得扭曲潰散，這時，絕望才真正地出現。

原本命名為《羞恥之夢》、這部柏格曼曾自認為「拍得很好」的作品，在他後來回顧時，卻覺得只是半部傑作：因為前半部揭露現實戰爭殘酷面時，顯得過於冗長無力，直到戰事似乎平息，內在殘酷與病態的惡夢開始佔據銀幕時，整部電影才又回到柏格曼最熟稔的題材與調性上。

柏格曼故意讓觀眾無法理解這場戰爭的背景，從而陷入和故事主角相同茫然、不知所措的平民處境，並以不真實如夢魘般的駭人心理轉變，虛無恍惚的頹敗死亡世界，逼現出戰爭的本質與腐蝕性。麥斯馮西度和麗芙鄔曼重疊的臉部大特寫，從驚慌恐懼到荒蕪淡漠，完美地詮釋了一點一滴耗損的心靈。

Civil war sweeps across the Baltic lands. Eva and Jan are musicians who have withdrawn to a remote island where they eke out a living by growing and selling fruit. The island is invaded. A guerrilla movement arises, involving many civilians. Jan's old friend, Jacobi, proves to be a quisling. He arrests Jan and Eva, but soon releases them. He comes to their cottage and tries to make some kind of meaningful contact with them. While Jan is asleep Jacobi and Eva make love. When Jan discovers this, he steals Jacobi's savings. Jacobi cannot buy himself out of trouble, and Jan becomes his unwilling executioner. Jan and Eva flee with their scanty possessions. They purchase a place on board a rowing boat. But the food and water run out. The boat is left to drift forever in the vast sea.

台北 ● 11/30 (日) 18:30
台北 ● 12/09 (二) 13:20
台北 ● 12/20 (六) 13:00
台北 ● 12/02 (二) 15:40
台北 ● 12/10 (三) 11:30
台北 ● 12/04 (四) 22:10
台北 ● 12/11 (四) 12:50
台北 ● 12/08 (一) 13:20
台北 ● 12/14 (日) 22:30



情事 *The Passion of Anna* (En passion)

Ingmar Bergman | Sweden | 1969 | Swedish | B&W/Color | 35mm | 101 min.

1971 年全美影評人協會最佳導演

《情事》是柏格曼遠方島嶼作品中的其中一部，講的是四個試圖尋找自己的人。麥斯馮西度飾演的安德亞斯是個在情感上十分封閉的人，和妻子分居後他獨居住在小島上，直到遇到麗芙鄔曼飾演的安娜。安娜的丈夫和孩子剛剛在車禍中身亡，無依無靠的她暫住在朋友伊娃和艾利斯的家（由碧比安德森和Erland Josephson飾演）。安娜和和安德亞斯一起生活了一段時間，但安德亞斯其實知道，在車禍中喪失生命的安娜的丈夫，原來正想跟安娜分手。

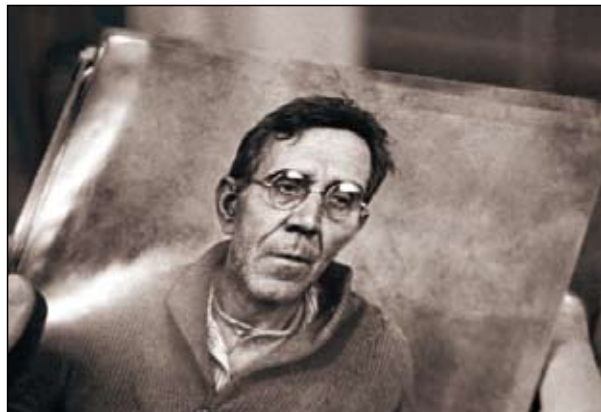
在這一系列的電影中，柏格曼總喜歡用一對夫妻或伴侶的角色，來探討人的內心跟外在事物的影響。在《情事》中，柏格曼甚至讓自己成為提問問題的人，在影片中加入了他對幾位演員的訪談。片中的安德亞斯和安娜似乎都有傷心的回憶，但脆弱靈魂的相聚，卻可能衍生更加暴力的傾向，對比島上連續發生虐殺動物的事件，兩人的關係也愈見緊張……。

本片同時也是柏格曼和攝影師Sven Nykvist首度合作的彩色電影（兩人曾合作過《處女之泉》、《假面》），柏格曼想要做一些新的嘗試，想拍一部真正強調色彩的彩色片。但由於彩色底片的曝光較慢、打光方式也大不相同，在柏格曼的自我回憶中，不僅拍片時和攝影師衝突不斷，拍出來的結果也大不如預期。不過新的嘗試最後還是得到不錯的評價，尤其是結尾的鏡頭，更被視為是近代電影的創新。

Andreas Winkelmann is separated from his wife and has exiled himself to an island in the Baltic. But his existence is shaken by the presence of a maniac on the island, and his encounter with a beautiful widow, Anna Fromm, whose husband was also called Andreas...



台北 ● 11/29 (六) 18:50 ● 12/01 (一) 13:20 ● 12/03 (三) 15:40 ● 12/05 (五) 17:20
台中 ● 12/07 (日) 22:10 ● 12/09 (二) 17:10 ● 12/12 (五) 11:00 ● 12/14 (日) 11:00
台南 ● 12/20 (六) 15:00



哭泣與耳語 *Cries and Whispers* (*Viskningar och rop*)

Ingmar Bergman | Sweden | 1973 | Swedish | Color | 35mm | 91 min.

1973 坎城影展最佳技術大獎

1974 奧斯卡最佳攝影

1974 奧斯卡最佳影片、導演、劇本、服裝入圍

晨霧迷濛的城堡中，重病垂危艾格妮自知離死期不遠，不斷地回憶起童年的往事，忍受身體與心靈的煎熬。兩個妹妹雖然在一旁守護，卻也各自面臨著不同的心理掙扎，外遇、情慾、冷漠與自殘，唯有自小一起長大的女僕，忠實守護直到最終，在這個充滿呻吟哭泣和秘密耳語的庭園，陪伴世人走向盡頭的，只有絕對的死亡與絕對的孤獨。

《哭泣與耳語》原本只是柏格曼腦中揮之不去的一個畫面：身穿白衣的女人們，在紅色的房間裡走動徘徊，神秘耳語。彷彿要回應自己心底的執念與呼喚，單一畫面於是成了這部柏格曼作品中色彩、情緒最為濃烈飽滿的代表。全片於瑞典近郊的泰克辛堡拍攝完成，寬廣的腹地提供了影片豐沃的視覺景觀，也展現柏格曼在細節構圖方面絕佳的精準掌控。

「這是獻給我母親的作品」柏格曼曾坦言《哭泣與耳語》中的四位女主角，其實都是部份母親形象的化身，美麗天真的瑪利亞，嚴厲世故的凱琳、提供寬厚溫暖安慰的安娜以及在苦痛深淵裡掙扎垂死的艾格妮，透過四種女性樣貌的再現，在她們溫柔的撫慰、扭曲的恐懼、流連的慾望、純真的信仰之間，柏格曼不但萃取濃縮了個人對母親和女性的思考，藉由艾格妮受困於生與死之間的漫長歷程，也描繪出「死亡」另一種的真正本質的形象，不多不少、不濫情亦不簡化，直視殘酷猙獰本身的具體樣貌。

"My new film is homage to my mother". In interviews, Ingmar Bergman said that in this film he wanted to present four aspects of his own mother, who was an overbearing woman whom he loved very much. By means of the film, he has sought to find out something about her. Without presenting a portrait or a biography, it was one way of getting to know her: by having her different aspects interpreted by four women, three sisters and a servant girl.





芬妮與亞歷山大 *Fanny And Alexander (Fanny och Alexander)*

Ingmar Bergman | Sweden | 1982 | Swedish | Color | 35mm | 188min.

- 1983 威尼斯影展費比西國際影評人獎
- 1983 紐約影評人協會最佳外語片、最佳導演
- 1984 奧斯卡最佳外語片、最佳攝影、最佳美術、最佳服裝
- 1984 金球獎最佳外語片
- 1984 英國奧斯卡BAFTA最佳攝影



《芬妮與亞歷山大》是柏格曼自1976年因為稅務問題而自我放逐至慕尼黑，多年後又重新回到瑞典後所拍的首部電影，且在拍完本片之後，柏格曼也宣布自影壇退休。雖然此後柏格曼還陸續拍了些電視電影跟執導了許多舞台劇，但許多人視本片為他最好的作品，連柏格曼也說：《芬妮與亞歷山大》是我身為一個電影導演的總和。

電影透過小男孩亞歷山大的眼光呈現他的童年世界。背景設定在20世紀初瑞典一個虔誠的天主教小鎮裡，*Ekdahl*是個大家族，男女主人奧斯卡和愛蜜一起經營一家劇場，直到奧斯卡突然猝逝，傷心的愛蜜接受了主教愛德華的求婚，帶著芬妮與亞歷山大嫁了過去，但主教嚴厲的教育卻讓亞歷山大飽受責打，身懷六甲的愛蜜於是求助友人帶兩個孩子逃走。主教隨後在火災中喪生，但回到*Ekdahl*家的亞歷山大，卻似乎逃不過恐怖回憶的糾纏。

《芬妮與亞歷山大》片中包括了50幾個角色，超過上千件的戲服，堪稱是當時製作最龐大的瑞典電影。柏格曼將目光再度回到他所熟悉的劇場、家庭、宗教跟死亡，電影不只是亞歷山大的童年，更融合了柏格曼自己幼年的記憶，他對父親的尊敬與恐懼，對宗教的質疑跟不信任。亞歷山大在父親去世之後一直看到他的鬼魂、甚至與其交談，既可說是鬼魅也可說是幻想，柏格曼將人與上帝和鬼魂間的關係拉近且豐富，讓人對生命的思考更加深刻。

A Swedish cathedral town at the beginning of the 20th century. There is a theatre valued by all, a university heavy with tradition, a large and mighty minster. The town's popular theatre was bought in the middle of the 19th century by a wealthy businessman, Oscar Ekdahl. At the time the film begins

台北 ● 11/28 (五) 15:00
台中 ● 12/21 (日) 12:30

● 12/2 (二) 18:00

● 12/7 (日) 11:00

● 12/1 (四) 18:40

Helena Ekdahl is a widow, familiar with her role as head of the noisy Ekdahl family. She has handed the management of the theatre over to her eldest son and his wife. At first the story is chiefly about the Ekdahls and their troupe of actors, and everything is fairly idyllic. By degrees it takes in the cathedral and its bishop, Edvard Vergerus. He is a broad-shouldered man with a gentle voice, a well-fitting cassock and a hatred so fierce that it is not destroyed until his body is turned into a blazing pillar of fire. However strange it sounds, the 10-year-old boy, Alexander, is responsible for his death. Fanny is his younger sister. Fanny and Alexander is the story of one year in the life of the Ekdahl family.





【 ... *With Ingmar Bergman* 】

影史上，直接或間接受到柏格曼影響的導演，為數一定遠比我們想像的多。有常被談及，但自己否認的，如大衛林區；但也有欣然接受並公開承認的，如伍迪艾倫、米羅福曼、卡洛斯索拉（Carlos Saura）、賈克杜瓦用（Jacques Doillon）、菲利普卡瑞（Philippe Garrel）、阿薩亞斯、雪朗多夫…。他們當然不是所謂的「柏格曼家族」。每個人都從柏格曼的影片中汲取不同的養分，發展出他們各自不同的全新面貌。展現所有受其影響的導演與影片，不但在數量上不可能，也沒有太大的意義。但是我們還是無法抗拒比較他們影片之間差距的誘惑，於是以這三部影片跟大家分享這種影癡專屬的樂趣。伍迪艾倫以光影變化與喋喋不休的獨白，將我們帶進自己心靈的深處；雪朗多夫則以人物粗鄙的舉止、扭曲的臉譜，透過一個不斷侵犯大人隱私的小孩，讓我們面對人類無法自制的暴行。他們的影片似乎也都感染著某種令人坐立難安，卻又無法抗拒的魅力…

我心深處 *Interiors*

伍迪·艾倫 Woody Allen | USA | 1978 | English | Color | 35mm | 93 min.

1979 英國奧斯卡BAFTA最佳女配角

1979 奧斯卡最佳女主角等五項提名

以《安妮霍爾》勇奪奧斯卡最佳影片等四項大獎之後，伍迪·艾倫出人意表一改過去的幽默搞笑風格及犬儒嘲諷態度，以無比低調、沈靜、嚴肅、陰鬱的語法，試圖去描繪一個分崩離析的家庭邁向悲劇的過程。電影的主景是長島 (Long Island) 海邊的一幢白色住宅，屋子的主人是富裕的律師 Arthur 和室內設計師妻子 Eve。這對貌合神離的怨偶膝下有三個女兒，長女 Renata 是頗具名氣的詩人，她的小說家丈夫因為長期活在妻子的光環之下而逐漸心生不滿；Joey 嫁給一名電影導演，立志寫作卻事與願違以致極度壓抑自我；Flynn 則是定居洛城的好萊塢明星，對於演藝事業的強烈企圖心讓她承受過多壓力，只好借助藥物與偷情行徑予以發洩。某日，久未謀面的三姊妹被父親召回家裡，原來他不但準備與妻子正式分手，還將迎娶一名認識不久的開朗中年女子，此舉引起三姊妹的大幅反彈，同時也讓極其脆弱的親情關係迅速瓦解……。

伍迪艾倫過去習慣自編自導自演，而嚴肅戲劇《我心深處》開了他未下海演出的先例；此外為符合劇情調性，片中亦無任何背景音樂的使用。片中母親 (Eve) 一角據悉原為英格麗·褒曼量身訂作，不過當時她已確定飛往挪威與柏格曼合作《秋光奏鳴曲》，最後才落到吉拉汀·佩姬手裡（她以本片獲得奧斯卡第六度提名但仍未得獎，幾年後才以《豐富之旅》一償宿願）。有趣的是，《秋光奏鳴曲》入圍了當屆奧斯卡最佳原著劇本及最佳女主角兩個獎項，形成伍迪·艾倫這部「向大師致敬」之作竟有機

會與偶像柏格曼同台競技的影史佳話，不過兩個獎項最終都敗給了珍芳達主演的《歸鄉》(Coming Home)。

Homage to Ingmar Bergman in this family drama involving a fashionable Long Island interior designer who tries to impose her overbearing, critical standards on her husband and her three grown daughters. The film is a realistic look at the relationships among one artistically-oriented family; one daughter is a successful writer; the second is looking for an artistic outlet; and the third is an actress. The mother has been deserted by her husband, their father. She thinks and hopes they may reconcile, but she soon learns that he has other thoughts that circle about a new acquaintance, a woman who has had two husbands and is still lively.

台北 ● 11/29 (六) 20:50
● 12/08 (一) 15:20
台中 ● 12/21 (日) 16:00
● 12/01 (一) 11:30
● 12/09 (二) 15:20
● 12/04 (四) 18:30
● 12/12 (五) 22:30
● 12/06 (六) 16:30
● 12/14 (日) 20:40



曼哈頓 *Manhattan*

伍迪·艾倫Woody Allen | USA | 1979 | English | B&W | 35mm | 96min.

1980 英國奧斯卡BAFTA最佳影片、原著劇本

1980 奧斯卡最佳女配角、原著劇本提名

在影片的開場，深愛紐約幾近瘋狂的伍迪·艾倫以他那招牌神經質口氣，一再修飾自己口中的紐約定義，並宣稱無論在什麼季節，紐約只應該存在黑與白兩種顏色，隨著蓋希文 (George Gershwin) 的音樂節奏跳動。很顯然地，伍迪·艾倫是把銀幕當成信紙，將《曼哈頓》拍成一頁寫給紐約的情書。

故事的主人翁是四十二歲的知名電視台編劇Isaac，他的妻子Jill為了另一個女人與他離婚，而他則開始與十七歲的高校嫩妹Tracey交往。某日Isaac認識了一名新聞記者Mary，兩人從針鋒相對逐漸演變成天雷地火，可惜Mary卻是Isaac的好友Yale的秘密情婦……一群紐約客看似不斷為自己製造一些真實而不必要的神經質困擾，其實是以此逃避面對更棘手、更麻煩的大問題。伍迪·艾倫以本片正式邁入成熟圓滿的高峰期，片中人性思考層面相較以往作品更顯平和寬容，風格調度上也更為揮灑自如。

《曼哈頓》如今已然成為一種品牌，一種生活態度，一種個人美學。事實上，本片可視為伍迪·艾倫「格式化」美國電影中的紐約印象，予以重新定義的指標性作品。例如影集《六人行》中那位性格龜毛嘮叨又與女學生談過戀愛的男主角羅斯，就與Isaac同樣有一個同性戀前妻；又例如《慾望城市》的女主角凱莉老是在新舊愛人間舉棋不定，也與戴安·基頓飾演的Mary在性格上有不少相似之處。至於飾演Tracey的瑪莉·海明威則以羅

莉塔式嗓音及充滿層次感的複雜詮釋，成功奠定伍迪·艾倫往後作品裡辨識度極高的「純真金髮妹」形象。值得一提的是，伍迪·艾倫除了在片中透過Isaac之口，公開宣稱柏格曼是當下影壇唯一的天才；個人私生活與片中兩性關係的相互辯證，也與柏格曼透過創作反射、修正、彌補私人情感態度的作風有著異曲同工之妙。

Isaac Davis is a twice-divorced 42-year-old comedy writer dealing with the women in his life. He is dating Tracy, a 17-year old high school girl. However, he falls in love with his best friend's mistress, Mary Wilkie. Also, his lesbian ex-wife Jill is writing a tell-all book about their relationship. Over the course of the movie, Isaac tries to figure out whom he ultimately wants to be with, Tracy or Mary.

台北

● 11/29 (六) 12:50
● 12/05 (五) 21:05
● 12/08 (一) 21:10
● 11/30 (日) 12:50
● 12/06 (六) 11:00
● 12/10 (三) 13:30
● 12/01 (一) 21:40
● 12/07 (日) 18:20
● 12/13 (六) 18:20



錫鼓 *The Tin Drum (Die Blechtrommel)*

沃克·雪朗多夫 Volker Schlöndorff | West Germany | 1979 | German | Color | 35mm | 142min.

1979 坎城金棕櫚獎

1980 奧斯卡最佳外語片

年輕未婚的Anna因為窩藏一名縱火慣犯而生下了Agnes；Agnes長大後與表哥相愛，卻受限近親無法結婚的傳統而另嫁他人，她產下Oscar之後一家三口連同常常來訪的表哥過著幸福快樂的生活。Oscar在三歲生日當天得到了一個錫鼓，卻在無意間撞破母親與表哥的姦情，他決定從此不再長大，永遠維持著97公分的高度。這樣帶著黑色魔幻氣味的傳奇性故事前提，其實只是《錫鼓》的前二十分鐘，在接下來的兩小時裡，觀眾將隨著年紀逐漸增長體型卻再也沒有變化的Oscar見證更多「成年人世界」裡稀奇古怪的性和政治啞劇，經歷更卑劣殘酷的人性試煉。

本片改編自榮獲1999年諾貝爾文學獎的德國小說家葛拉斯 (Günter Grass) 在1959年出版的同名長篇小說，乃為著名「但澤三部曲」(另兩部分別是《貓與老鼠》及《狗年月》) 的第一部。葛拉斯透過亦莊亦諧的黑色寓言去描繪為人遺忘的歷史面，傳神地重現德國人厭惡戰爭的心態以及揮之不去的罪惡感，而他也親自參與了這本著作影像化的劇本改編工作。

本片導演雪朗多夫靈活精緻的調度(片中有多處從膝蓋高度拍攝的鏡頭)，以及音樂(法國配樂家莫里斯·賈爾)、攝影等技術部門的全面到位，皆令人印象深刻。此外，儼然已成影史傳奇的法國編劇大師Jean-Claude Carrière(與布紐爾長期合作)為本片所編寫的劇本，在忠實傳達原著荒誕、諷刺基調之餘，幸而並未被宛如敘事詩般龐雜的鉅著給牽著鼻子

走。經過他大刀闊斧的刪減節選，這個劇本被定位成一個充滿超現實色彩的「成長故事」，讓Oscar的傳奇經歷在他成年之際劃上句點，飄散出更豐富曖昧的餘韻，其實這才是《錫鼓》在1979年坎城影展與柯波拉的反戰史詩經典《現代啟示錄》共享最高榮譽金棕櫚獎，隔年又趁勝追擊拿下奧斯卡最佳外語片獎的致勝關鍵。

Young Oskar Matzerath is so traumatized by adult madness that he wills himself to stop growing at the age of 3. He's inseparable from his toy drum, and when he screams his voice shatters glass. Oskar's mother and his two fathers Alfred Matzerath and Jan Bronski manage through the years of Nazidom and the bizarre events of the war. Befriending a troupe of performing midgets, Oskar travels to the Western front to entertain the German troops.

台北 ● 11/30 (日) 20:30
台中 ● 12/06 (六) 22:00
台北 ● 12/01 (一) 19:00
台中 ● 12/09 (二) 19:10
台北 ● 12/03 (三) 17:40
台中 ● 12/10 (三) 15:30
台北 ● 12/05 (五) 11:00
台中 ● 12/12 (五) 16:25



感謝名單 Special Thanks (依照筆劃順序排列 in alphabetical order)

The festival won't be possible without the generous assistance and support from the following individuals and associations.

此次影展能夠以目前的面貌展現現在觀眾面前，全是下列各位女士、先生與機構鼎力協助的結果。

于文萱	陳逸軒	中國時報
牛頭犬	陳嘉蔚	印刻文學生活誌
王廷璋	黃翠華	自由時報
吳貞儀	黃慧敏	放映週報
李佳純	楊元鈴	庫卡創意廣告有限公司
李姿瑩	聞天祥	破週報
林明玉	趙敏	聯合報系
林師淇	劉身正	蘋果日報
林錫瑗	劉蔚然	
張倩茜	鄭秉泓	
陳奎宏	盧慈穎	
	馮鴻	

葉曉玲 (香港商北歐國際聯運有限公司 台灣分公司)

林姬岑 (香港商北歐國際聯運有限公司 台灣分公司)

王方平 (台灣易利信股份有限公司)

安珮君 (台灣易利信股份有限公司)

Charlotte Göransson (瑞典貿易委員會台北辦事處 Swedish Trade Council)

Kathrin Hirth (台北德國文化中心 The German Cultural Center Taipei)

Patricia Kortman (台北德國文化中心 The German Cultural Center Taipei)

Mark Spratt (POTENTIAL FILMS)

Asta Rantanen (Svenska institutet)

Karin Thun (AB Svensk Filmindustri)

特別感謝



台灣電影文化協會 Taiwan Film & Culture Association

榮譽理事長◎侯孝賢	Honorary President: Hou Hsiao-hsien
執行長◎黃文英	Executive Director: Hwang Wern-ying
策展人◎王派彰	Programmer: Wang Pai-zhang
國際聯絡◎陳嘉好	International Coordinator: Christa Chen
美術統籌◎陳江浩	Art Director: Howard Chen
美術編輯◎吳信意、劉逸萱	Art Designers: Wu Hsin-yi, Vicky Liu
企劃統籌◎吳方渝	Project Coordinator: Ashley Wu
文字編輯◎陳嘉好、黃心怡	Editors: Christa Chen, Carrey Huang
文案企劃◎陳伯任	Copywriter: Venus Chen
行政經理◎吳方渝	Administration Manager: Ashley Wu
媒體公關經理◎陳伯任	Manager of PR & Marketing: Venus Chen
影片節目經理◎黃心怡	Manager of Programs & films PR: Carrey Huang
活動企劃經理◎許淑貞	Manager of Events & Plans: Susan Hsu
協力統合經理◎黃正宏	Manager of Coordinator: Huang Cheng-hung
視覺設計◎劉逸萱	Visual Design: Vicky Liu
財務經理◎葉春木	Financial Manager: Yeh Chunk-mu
會計◎林竹蓉	Accountant: Erica Lin
台中事務協調◎蕭淵隆	Coordinator at Taichung: Byron Hsiao
影展影片剪接◎謝柏逸、郭書鳳	Trailer Editors: Dazai, Bow
影片介紹◎牛頭犬、鄭秉泓、楊元鈴、陳嘉蔚	Writers: Cheng Chih Hao, Ryan Cheng, Kelly Yang, Ruby Chen



2008 國民戲院—【旅行/移動】
Voyage/Displacement



2008/12/26-2009/01/16 接著上路

